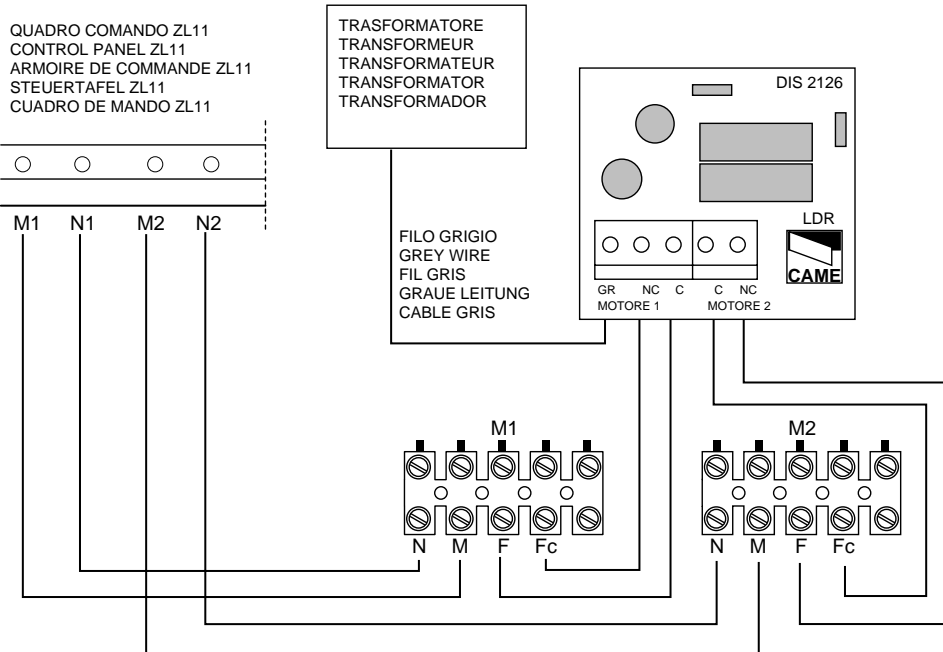


SCHEDA RALLENTAMENTO
SLOWDOWN BOARD
FICHE DE RALENTISSEMENT
KARTE DAUERBREMSVORRICHTUNG
TARJETA PARA LA REDUCCION DE LA MARCHA

LDR

SCHEDA BASE - MOTHERBOARD - CARTE BASE - GRUNDPLATINE - TARJETA BASE

Collegamenti elettrici - Electrical connections - Branchements életriques - Elektrische Anschlüsse - Conexiones eléctricas

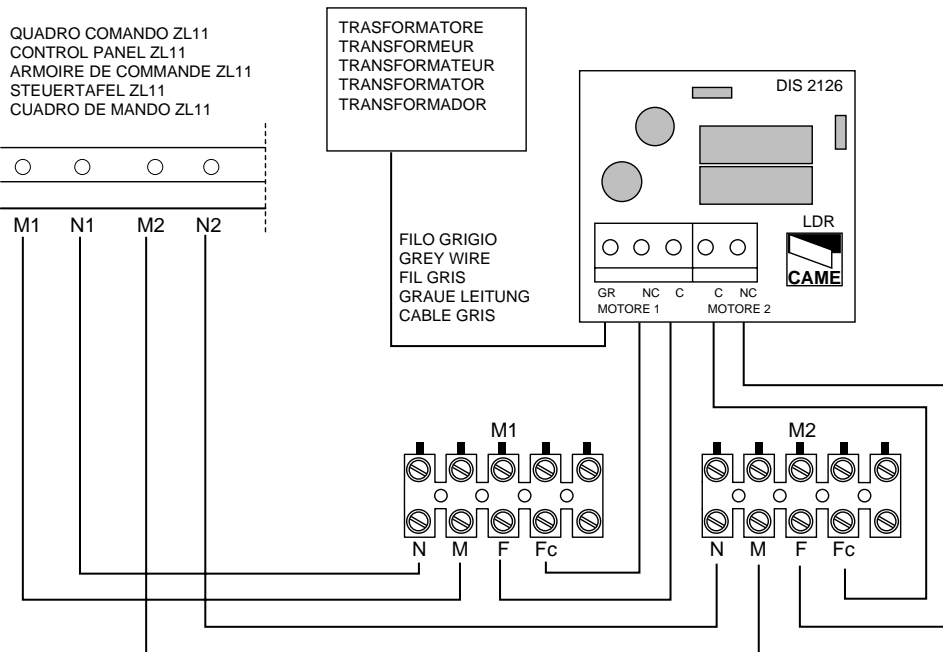


SCHEDA RALLENTAMENTO
SLOWDOWN BOARD
FICHE DE RALENTISSEMENT
KARTE DAUERBREMSVORRICHTUNG
TARJETA PARA LA REDUCCION DE LA MARCHA

LDR

SCHEDA BASE - MOTHERBOARD - CARTE BASE - GRUNDPLATINE - TARJETA BASE

Collegamenti elettrici - Electrical connections - Branchements életriques - Elektrische Anschlüsse - Conexiones eléctricas



Regolazione microinterruttori di rallentamento in chiusura :

- Portare le ante a 100 mm dalla battuta di chiusura ;
- Far scorrere - inserire - fissare i microinterruttori con le rispettive viti;
- Procedere al collegamento elettrico.

N.B. In caso di mancato funzionamento, controllare l' innesto della scheda sul rispettivo connettore

Adjustment of microswitches which control slowdown during closing:

- Move the gating to a distance of 100 mm from the closing stop;
- Slide the microswitches into their correct positions and use the screws provided to fix the microswitches.
- Carry out all electrical connections

N.B. If the unit fails to operate, make sure that the circuit board is securely inserted into its connector.

Réglage microinterrupteurs de ralentissement en fermeture:

- Placer les portes à 100 mm de la feuillure de fermeture ;
- Faire glisser - introduire - fixer les microinterrupteurs avec les vis appropriées ;
- Procéder à l' assemblage électrique .

N.B. En cas de mauvais fonctionnement, contrôler l' enclenchement de la fiche sur le connecteur approprié.

Einstellung des Schließ ungs - Dauerbremsmikroschalters:

- Das Tor in einem Abstand von 100 mm vom Toranschlag stellen;
- die Endschalter auf der Schiene gleiten lassen , bis sie einschalten und mit den betreffenden Schrauben befestigen;
- die elektrischen Anschlüsse ausführen .

N.B. Sollte die Vorrichtung nicht funktionieren , überprüfen ob die Karte korrekt im entsprechenden Verbinder eingesteckt ist.

Regulación de los microinterruptores para la reducción de la marcha durante la fase de cierre:

- Llevar las hojas a 100 mm del tope de cierre ;
- Hacer deslizar - inserir - fijar los microinterruptores mediante los tornillos relativos ;
- Seguir realizando la conexión eléctrica.

Nota: A falta de funcionamiento, controlar la conexión de la tarjeta con el conector relativo.

Regolazione microinterruttori di rallentamento in chiusura :

- Portare le ante a 100 mm dalla battuta di chiusura ;
- Far scorrere - inserire - fissare i microinterruttori con le rispettive viti;
- Procedere al collegamento elettrico.

N.B. In caso di mancato funzionamento, controllare l' innesto della scheda sul rispettivo connettore

Adjustment of microswitches which control slowdown during closing:

- Move the gating to a distance of 100 mm from the closing stop;
- Slide the microswitches into their correct positions and use the screws provided to fix the microswitches.
- Carry out all electrical connections

N.B. If the unit fails to operate, make sure that the circuit board is securely inserted into its connector.

Réglage microinterrupteurs de ralentissement en fermeture:

- Placer les portes à 100 mm de la feuillure de fermeture ;
- Faire glisser - introduire - fixer les microinterrupteurs avec les vis appropriées ;
- Procéder à l' assemblage électrique .

N.B. En cas de mauvais fonctionnement, contrôler l' enclenchement de la fiche sur le connecteur approprié.

Einstellung des Schließ ungs - Dauerbremsmikroschalters:

- Das Tor in einem Abstand von 100 mm vom Toranschlag stellen;
- die Endschalter auf der Schiene gleiten lassen , bis sie einschalten und mit den betreffenden Schrauben befestigen;
- die elektrischen Anschlüsse ausführen .

N.B. Sollte die Vorrichtung nicht funktionieren , überprüfen ob die Karte korrekt im entsprechenden Verbinder eingesteckt ist.

Regulación de los microinterruptores para la reducción de la marcha durante la fase de cierre:

- Llevar las hojas a 100 mm del tope de cierre ;
- Hacer deslizar - inserir - fijar los microinterruptores mediante los tornillos relativos ;
- Seguir realizando la conexión eléctrica.

Nota: A falta de funcionamiento, controlar la conexión de la tarjeta con el conector relativo.